

# Վայ՛, Կիկոս, վայ՛... Waj, Kikos, Waj... / Vai, Kikos, vai...

Ein Film von / A film by **Aviva Barkhourdarian**



**Hrpsimé Babloyan**

*Fiktion, 7'08" Minuten, Digital Betacam, 1:1.78, Farbe, Dolby Stereo,  
Armenisch mit deutschen und englischen Untertiteln  
Fiction, 7'08" minutes, Digital Betacam, 1:1.78, colour, Dolby Stereo,  
Armenian with German and English subtitles*

## **Produktion / Production**

GENIA FILM ARTS (nurfilm)  
Armenia/Germany 2009  
Norik Keshishian

Website:

[www.nurfilm.de](http://www.nurfilm.de)

Kontakt / Contact: Norik Keshishian

[info@nurfilm.de](mailto:info@nurfilm.de)

## **Muss ein Mensch geboren sein, um sterben zu können?**

„Waj, Kikos, waj ...“ ist eine moderne Version einer kurzen Novelle des armenischen Volksdichters Hovhannes Tumanian (1869-1923) über die Absurdität menschlichen Handelns.

Ein junges Mädchen träumt von ihrem zukünftigen Sohn. Sie will ihn Kikos nennen. Aber was ist wenn er von einem Auto überfahren würde? Waj!

„Waj, Kikos, waj ...“ wurde mit Dorfbewohnern der Hochebene am Fuße des Berges Ararat gedreht.

## **Does a human being need to be born in order to die?**

"Vai, Kikos, vai..." is a modern version of a short novel by the beloved Armenian poet Hovhannes Tumanian (1869- 1923) about the absurdity of human behaviour.

A young girl dreams of her future son. She wants to name him Kikos. But what if he was hit by a car?

"Vai, Kikos, vai..." was shot with local villagers of the plateau at the foot of Mt. Ararat in Armenia.

## **Darstellerin / Cast**

Hrpsimé Babloyan

## **Buch / Regie / Kamera / Schnitt**

## **Screenplay / Directing / Camera / Editing**

Aviva Barkhourdarian

## **Ton / Sound**

Yunus Yaldiz

## **Sound Design**

Stephan Köthe

**Musik / Music** traditonelle armenische Musik/ traditional Armenian music